

FEMA t?o c?u n?i t?i s? ph?c h?i cho m?t ng??i ?àn ông ? Liverpool

Release Date: Tháng 8 20, 2018

Câu chuy?n c?a m?t ng??i s?ng sót: M?t n?m sau C?n bão Harvey

AUSTIN, Texas — Greg Norman và con chó c?a anh ?y, Jake, s?ng trong m?t ngôi nhà ??p, ti?n l?i mà ph?n l?n ?ã ???c xây d?ng l?i sau C?n bão Harvey. Tuy nhiên, Norman bi?t m?i th? có th? ?ã r?t khác n?u không có s? giúp ?? c?a các t? ch?c t? thi?n và C? quan Qu?n lý Tình tr?ng Kh?n c?p Liên bang.

“Tôi mu?n là ng??i nói lên r?ng tôi ?ánh giá cao s? tr? giúp c?a FEMA nh? th? nào”, Norman nói trong tháng Sáu, “b?i vì không có s? giúp ?? c?a h?, Jake và tôi có th? ?ang ph?i s?ng d??i m?t cây c?u ? ?âu ?ó”, tôi không h? nói quá.

Norman s?ng ? Liverpool, Texas, n?i gió sông Chocolate Bayou nh? nhàng th?i qua sân sau nhà anh ?y. Trong 34 n?m anh ?ã s?ng ? ?ó tr??c khi c?n bão Harvey tràn qua, Norman ch? th?y n??c l? dâng ??n c?a sau nhà anh m?t l?n, nh?ng ch?a t?ng tràn vào nhà.

Tuy nhiên, khi c?n bão Harvey ?? b?, anh th?y m?i th? l?n này có th? s? khác .

“Tôi th?y bão Harvey tràn v?, và bão Harvey b? treo gi?a hai h? th?ng áp l?c cao, m?t ? phía tây và m?t ? phía ?ông”, Norman nói. “Rõ ràng v?i tôi, m?t ng??i bi?t m?t chút v? th?i ti?t, Harvey không có n?i nào ?? ?i. C?n bão b? bao vây”.



FEMA

Page 1 of 4

Khi bão Harvey ??n khu v?c c?a Norman, c?n bão "c? kéo dài, kéo dài mãi", l??ng m?a h?n 50 inch trên các khu v?c c?a Quận Brazoria, bao g?m c? Liverpool.

Norman th?y m?c n??c sông Bayou dâng lên ? sân sau nhà mình, vì v?y anh thu th?p các tài li?u quan tr?ng c?a mình và lên xe t?i s? tán cùng Jake. Vào th?i ?i?m ?ó, nh?ng con ???ng v?n còn có th? ?i qua, vì v?y anh ?ã ?i ???c 5 d?m ??n nhà c?a hai ng??i b?n c?a mình.

Norman và Jake ?ã ???c an toàn t?i nhà b?n bè c?a h? trong g?n hai ngày. R?i n??c b?t ??u lao v? phía ngôi nhà ?ó, và h? l?i ti?p t?c ph?i s? tán.

Norman lái xe ??n m?t nhà th? trong th? tr?n, n?i trú ?n c?a nh?ng ng??i s? tán. Anh và Jake ?ã ? ?ây hai ?êm ti?p theo, ng? trên m?t t?m ph?n trên sàn bê tông. Sau ?ó, m?t gia ?ình nuôi khá nhi?u chó ?ã t?i nhà th?, và n?i trú ?n này tr? nên quá ?ông ?úc. Norman và Jake l?i lên ???ng tìm n?i trú ?n m?i.

N?i trú ?n kh?n c?p ti?p theo c?a h? là ? cùng m?t ng??i b?n mà h? ?ã ? cùng tr??c ?ây. Nh?ng ng??i b?n này s? h?u m?t trang tr?i g?n ?ó, n?i có m?t tòa nhà ch?a hoàn thành, không có n??c hay ?i?n. Nh?ng n?i này ?? t?t cho Norman và Jake. H? ? ?ó hai ?êm tr??c khi cu?i cùng h? c?ng tr? v? nhà ?? xem xét thi?t h?i.

"?ó là kho?ng ngày 2 tháng 9 khi tôi b??c vào c?a nhà mình và th?y r?ng nhà tôi ?ã b? xóa s? m?t r?i", Norman nh? l?i. "Tôi th?c s? ngh? r?ng tôi s? không th? tr? v? nhà c?a mình ???c n?a".



FEMA

Page 2 of 4

Bùn bao phủ sàn nhà và trần nhà, tôi nhìn thấy lún ngấu, và ?? ??c của Norman ??u bị h?y ho?: quần áo, ?nh, ?? l?u ni?m - t?t c? ??u c?n ph?i v?t b?.

N??c ??t ??n ?? cao 6 feet, 7 inch, bên trong nhà. Ngoài quần áo, ?? n?i th?t và ?? gia d?ng m?i, Norman còn c?n sàn nhà, ga tr?i gi??ng, h? th?ng ?ng n??c và h? th?ng dây ?i?n m?i.

“Tôi ch? còn l?i b? khung c?n ngôi nhà. ... Tôi ph?i xây d?ng l?i g?n nh? hoàn toàn”, anh nói. “Nh?ng khi tôi ?ang ? nhà th?... Tôi c?m th?y r?t vô v?ng, tôi không th? quy?t ??nh ph?i làm gì, và tôi ?ã nói “Tôi ngh? mình c?n ph?i c? g?ng lên và ??ng ký xin tr? giúp v?i FEMA”. Và tôi làm ?i?u này tr??c c? khi s? c? k?t thúc, vì v?y tôi ngh? ?ó có l? là m?t ??ng thái thông minh t? phía tôi”.

Trong vòng 15 ngày, Norman ki?m tra tài kho?n ngân hàng c?n mình và th?y ?ã có 32.000 ?ô la ???c chuy?n t?i t? FEMA. Anh nói r?ng tr? giúp c?n FEMA là vô giá, nh?ng anh v?n c?n thêm s? giúp ??.

“Bây gi?, v?i 32.000 ?ô la, b?n ngh? b?n s? dùng ???c s? ti?n ?ó cho nhi?u vi?c”, anh nói. “Nh?ng không h?. V?t li?u xây d?ng và t?t c? nh?ng th? khác ??u r?t cao [giá thành]”.

Các thành viên c?n nhà th? ??n nhà c?n Norman và ?ã d?ng c?n nhà m?i mi?n phí. Sau ?ó, United Way quyên góp cho anh ?y t?t c? các thi?t b? m?i. Anh c?ng nh?n ???c s? h? tr? t? chính quy?n thành ph? Liverpool và H?i ch? th?p ?? M?.

Tuy nhiên, anh ?y nh?n m?nh r?ng mình s? không nh?n ???c b?t k? s? tr? giúp nào n?u anh ?y không ch? ??ng tìm ki?m.



FEMA

Page 3 of 4

“Bạn sẽ không thể phục hồi tất cả những thứ này bằng cách nằm trên giường và nghĩ rằng “Khả năng thân tôi”. Bạn phải chờ đợi những thứ cần thiết để mình có thể”, anh nói. “[Trợ giúp] không tự nhiên đến gõ cửa nhà bạn. Tôi liên tục trao đổi với các tổ chức khác nhau, tìm kiếm trợ giúp”.

Giờ đây sống thoải mái trong căn nhà và các trang bị nội thất mới của mình, Norman cảm thấy biết ơn với tất cả sự giúp đỡ mà anh ấy đã nhận được - và với tất cả những người yêu quý.

“Tôi luôn nói với những người khác ngoài thế này. Họ không có tổ chức như FEMA nên họ sẽ không nhận được trợ giúp như tôi. Nếu họ gặp một số kiến thức gì đó, họ sẽ phải tự mình vượt qua”, anh nói. “Cảm ơn Chúa là tôi sống tại Hoa Kỳ, nơi cho tôi có cơ hội này. Tôi không quan tâm nếu ai đó nghe thấy ra sao”.

Để biết thêm thông tin về căn bão Harvey và quá trình phục hồi của Texas, hãy vào trang web và tham khảo của căn bão Harvey tại www.fema.gov/disaster/4332, trang Facebook tại www.facebook.com/FEMAHarvey, tài khoản Twitter FEMA Region 6 tại twitter.com/FEMARegion6 hoặc trang web của Phòng Quản Lý Tình Trạng Khẩn Cấp của Texas tại <https://www.dps.texas.gov/dem/>.



FEMA